

Libec

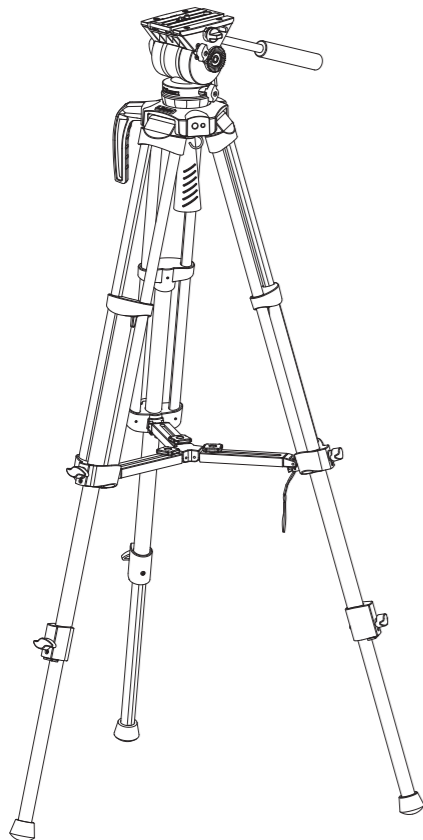
ビデオカメラ用ヘッド、三脚 Video Head and Tripod

TH-Z2 TH-V2

J 取扱説明書

E Operation Manual

HEIWA SEIKI KOGYO CO., LTD.



www.libec.co.jp

www.libec-global.com

J: 日本語

このたびは本製品をお買い上げいただきありがとうございます。

! 安全のための注意事項を守らない場合、けがをすることがあります。この取扱説明書は必ずお読みください。事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取扱い方法を記載しております。十分理解のうえ、安全に正しくお使いください。お読みになったあとは分かりやすい場所に必ず保管して、いつでも読み返すことができるようにしておいてください。本製品は安全を十分考慮して設計されておりますが、誤った使い方をすると使用者及び周囲の人にけがを負わせたり、機材やその他所有物を破損する可能性があります。

- ご使用前にこの「安全上のご注意」をよくお読みのうえ正しくお使いください。
- ここに示した注意事項は、安全に関する重要な内容を記載しておりますので必ず守ってください。

! 安全上のご注意

次の注意事項を守らない場合、けがをすることがあります。

- **重量制限を守る**
カメラ等の最大搭載重量は TH-Z2: 5 kg、TH-V2: 5 kg です。最大搭載重量を超えるとヘッドや三脚に過負荷がかかり、破損やカメラの落下を招き、人にけがを負わせる原因となることがあります。
- **ロックツマミ等の締め付けパーツは確実にしめてロックする**
ロックが不十分だと、ずれたり外れたりして、カメラの破損や人にけがを負わせる原因となることがあります。
- **脚を確実に開いてからカメラを取り付ける**
開脚が不十分のままカメラを取り付けると、転倒してカメラの破損や人にけがを負わせる原因となることがあります。
- **分解や改造はしない**
分解や改造をすることにより人にけがを負わせたり、故障の原因となることがあります。故障したら使用せず、販売店または弊社サービス担当に修理を依頼してください。

! 使用上のご注意

1. 使い終わったら、必ずカメラをヘッドから取り外してください。カメラを付けたまま持ち運ばないでください。
2. パンハンドルを持って運ばないでください。

E: English

! WARNING

If not used in accordance with this manual, this equipment may cause harm to people. Operating procedures and cautions are written to prevent accidents. For your safety, read and follow these instructions. Please retain this manual for future references. This product is designed with safety in mind. However, improper operations may cause injuries and/or damage to equipment.

- Please read all precautions and procedures before use.
- Please follow all the written cautions and safety contents.

! Caution

Injury may happen if the guidelines are not followed.

- **Do not exceed the maximum capacity**
The maximum load capacity is TH-Z2: 5kg / 11.0 lb, TH-V2: 5kg / 11.0 lb. Exceeding the load capacity may cause damage to equipment and/or cause personal injury.
- **Firmly tighten all locks, screws and clamps**
Failure to do so may cause damage to equipment and/or cause personal injury.
- **Mounting the camera on a properly positioned tripod**
Mounting the camera on an improperly setup tripod may result in damages and/or cause personal injury.
- **Do not dismantle or modify**
Dismantling or modifying the equipment may cause damage to equipment and/or personal injury. Do not operate when the equipment is out of order; contact the dealers or our customer service for repair.

! Precaution Before Use

1. Camera must be removed from the Head after used and during relocation of site or transportation.
2. Do not carry the Pan Handle during relocation.

平和精機工業株式会社 TEL.048-995-1301(代)

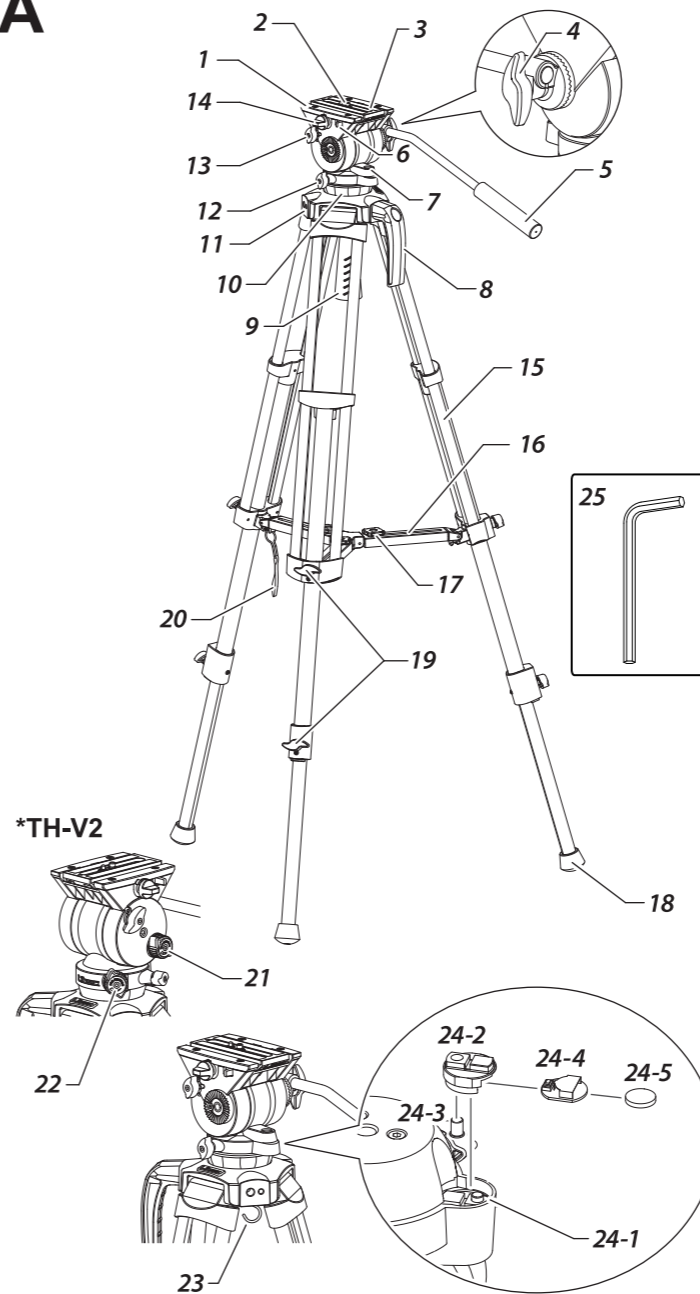
HEIWA SEIKI KOGYO CO., LTD. - Headquarters TEL: +81(0)48 995 1301

Libec Sales of America, Inc. - U.S. Sales office TEL: +1 310 787 9400

Libec Asia Pacific Pte. Ltd. - Singapore office TEL: +65 6296 9930

(No.D80031)

A



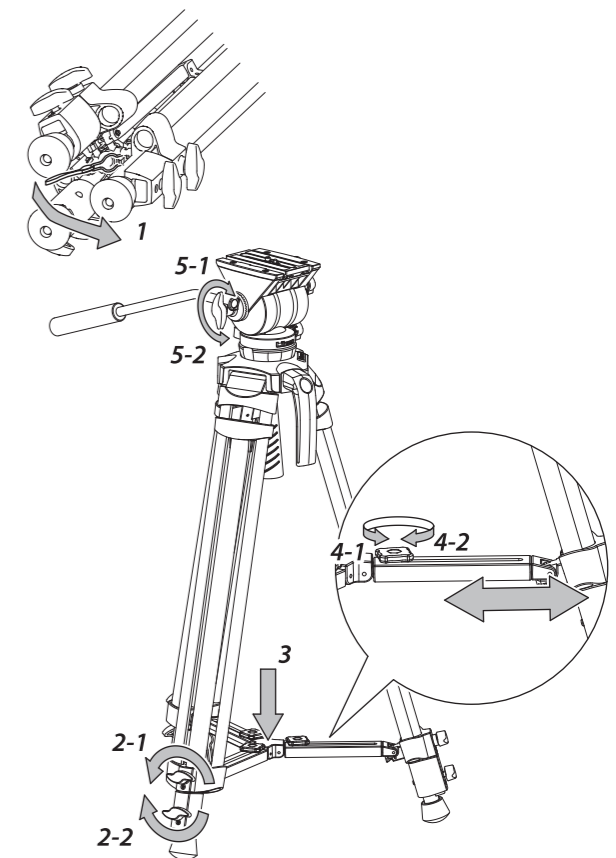
A: 各部の名称

- | | |
|---------------------------|------------------|
| 1 ヘッド | 16 ミッドスプレッダー |
| 2 ビデオピン、カメラネジ | 17 スプレッダーロックツマミ |
| 3 スライドプレート | 18 フットラバー |
| 4 パンハンドルロックツマミ | 19 脚ロックツマミ |
| 5 パンハンドル | 20 トランスポートロック |
| 6 プレート解放ボタン | 21 ティルトフリクションツマミ |
| 7 水準器 | 22 パンフリクションツマミ |
| 8 キャリングハンドル | 23 フック |
| 9 ボールレベラー締付ハンドル | 24-1 水準器照明スイッチ |
| 10 ボールレベラー | 24-2 水準器照明ホルダー |
| 11 アクセサリーポート (3/8", 1/4") | 24-3 水準器照明ボタン |
| 12 パンロックツマミ | 24-4 水準器照明基板 |
| 13 ティルトロックツマミ | 24-5 電池 |
| 14 プレートロックツマミ | 25 六角棒スパナ |
| 15 脚 | |

A: Names of Parts

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| 1 Head | 16 Mid-Level Spreader |
| 2 Video Pin, Camera Screw | 17 Spreader Lock Knob |
| 3 Sliding Plate | 18 Foot Rubber |
| 4 Pan Handle Lock Knob | 19 Leg Lock Knob |
| 5 Pan Handle | 20 Transport Lock |
| 6 Plate Release Button | 21 Tilt Friction Knob |
| 7 Bubble Level | 22 Pan Friction Knob |
| 8 Carrying Handle | 23 Hook |
| 9 Bowl Clamp | 24-1 Level Illumination Switch |
| 10 Ball Leveler | 24-2 Level Illumination Holder |
| 11 Accessory port (3/8", 1/4") | 24-3 Level Illumination Button |
| 12 Pan Lock | 24-4 PCB Unit |
| 13 Tilt Lock | 24-5 Battery |
| 14 Sliding Plate Lock | 25 Hex Key Wrench |
| 15 Leg | |

B



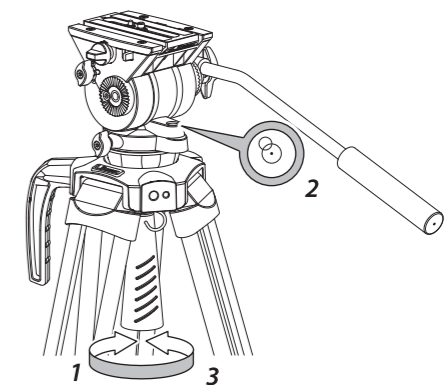
B: 三脚をセットアップする

- 1 トランスポートロックを解除します。
- 2 脚ロックツマミで脚を任意の長さに調整します。(2-1 ゆるめる / 2-2 しめる)
- 3 ミッドスプレッダーを押し下げます。
- 4 スプレッダーロックツマミでミッドスプレッダーを任意の位置に調整します。(4-1 ゆるめる / 4-2 しめる)
- 5 パンハンドルロックツマミでパンハンドルを任意の位置に調整します。(5-1 ゆるめる / 5-2 しめる)

B: Set up Tripod

- 1 Release the Transport Lock.
- 2 Adjust the Leg to the desired length by loosening and tightening the Leg Lock Knob. (2-1 Loosen / 2-2 Tighten)
- 3 Push down the Mid-level Spreader.
- 4 Adjust the Mid-Level Spreader to the desired position by loosening and tightening the Spreader Lock Knob. (4-1 Loosen / 4-2 Tighten)
- 5 Adjust the Pan Handle to the desired position by loosening and tightening the Pan Handle Clamp. (5-1 Loosen / 5-2 Tighten)

C

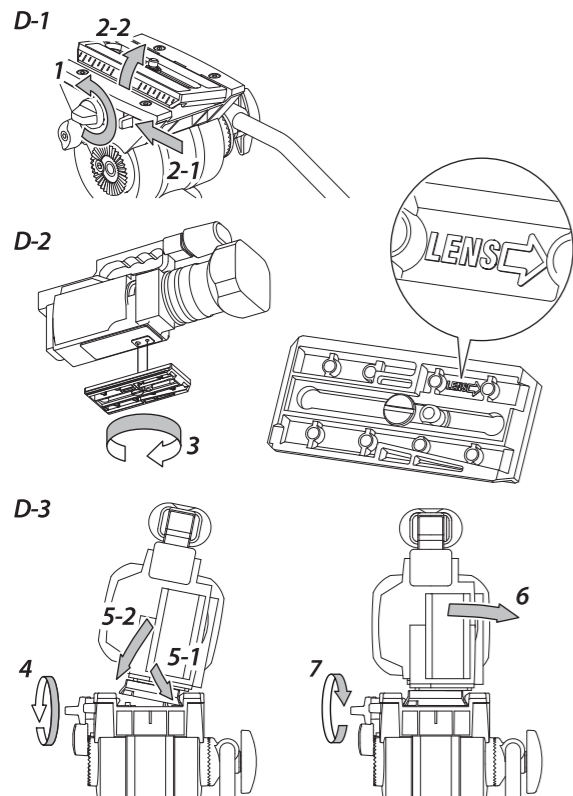


C: ヘッドの水平を調整する

- 1 ボールレベラー締付ハンドルをゆるめます。
- 2 水準器の気泡が円の中に入るように、ヘッドを動かします。
- 3 ボールレベラー締付ハンドルを確実にしめて固定してください。

C: Level the ball head

- 1 Loosen the Bowl Clamp.
- 2 Hold the Head, look into the Bubble Level and glide the Ball Leveler while controlling the bubble to stay at the center.
- 3 Firmly tighten the Bowl Clamp.

D**D: カメラを取り付ける**

● カメラを取り付けたり取り外す時は、ティルトロックツマミを確実にしめてください。アクセサリなどを取り付ける際は、総重量がヘッドの最大搭載重量を超えない事を確認してください。最大搭載重量を超えた場合、ヘッドが前後に傾き、カメラを破損する事があります。

D-1 ヘッドからスライドプレートを取り外す

- 1 プレートロックツマミをゆるめます。
- 2 プレート解放ボタンを押しながら、スライドプレートを持ち上げて外します。

D-2 スライドプレートをカメラに取り付ける

- 3 ビデオポストとカメラネジをカメラにあわせ、カメラネジでスライドプレートを固定してください。

● スライドプレート裏面の矢印方向とカメラのレンズの向きを必ず合わせてください。

D-3 カメラをヘッドに取り付ける

- 4 プレートロックツマミをゆるめます。
- 5 スライドプレートの右端をヘッド上面右側にかみ合うように差し入れて、カチンと音がするまで押し下げてください。

- プレートロックツマミをゆるめたままで行ってください。
- プレート解放ボタンは押さないでください。

- 6 取り付け後、カメラを支えながらプレートロックツマミの反対側に傾ける様にし、スライドプレートが外れないことを確認してください。
- 7 任意の位置でプレートロックツマミを締めて固定してください。

D: Mounting of the camera

● Firmly tighten the Head's tilt lock before attaching or detaching a camera. Before adding camera accessories to the Head, be sure that the total weight does not exceed the Head's payload capacity. This will help prevent sudden tilt movements and damage to equipment.

D-1 Removing the Sliding Plate

- 1 Loosen the Sliding Plate Lock.
- 2 Slide backwards the Sliding Plate while pressing the Plate Release Button.

D-2 Attaching the Sliding Plate

- 3 Align the Video Pin and Camera Screw with the camera screw holes and securely tighten the Camera Screw.

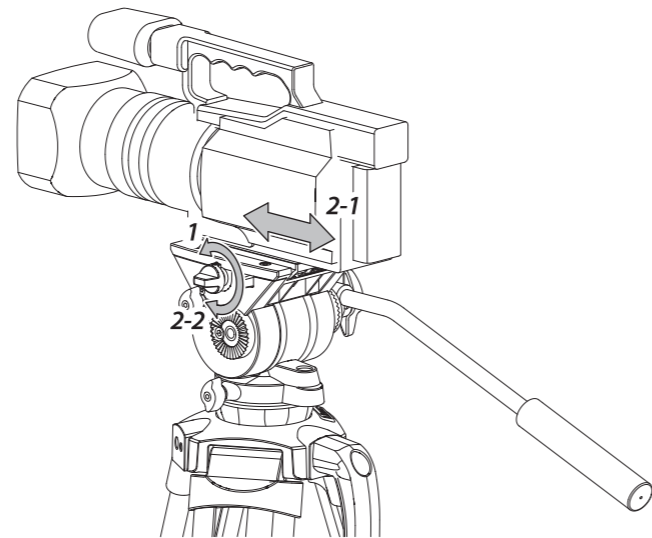
● Please make sure that the arrow at the back of the Sliding Plate points in the direction of the camera lens.

D-3 Mounting the Sliding Plate with camera to the Head

- 4 Loosen the Sliding Plate Lock.
- 5 Align and fit the right side of the Sliding Plate to the right side of the Head's base plate, then press down on the left side of the Sliding Plate until it clicks and locks into place.

- Do not tighten the Sliding Plate Lock yet.
- Do not push the Plate Release Button.

- 6 Once attached, securely tighten the Sliding Plate lock.
- 7 Slide the Sliding Plate to the desired position and tighten the Sliding Plate Lock.

E**E: スライドプレートを調整する**

カメラが前後に傾く場合は、スライドプレートの位置を前後に動かして調整できます。

● 必ずカメラを支えながら作業してください。ヘッドが傾きカメラを破損する場合があります。

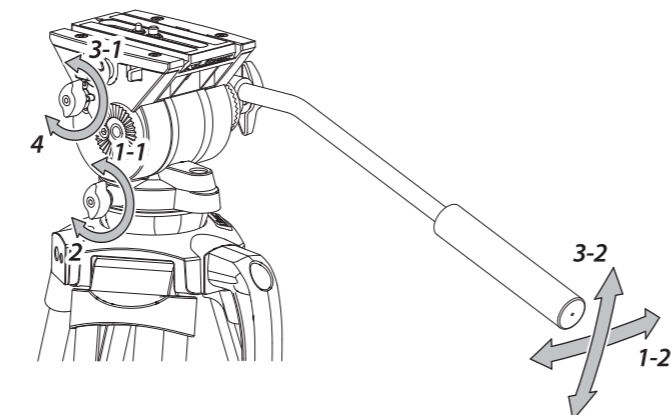
- 1 カメラを手で支えながらプレートロックツマミをゆるめます。
- 2 カメラを手で支えながらスライドプレートを前または後ろにスライドさせ、最適な位置でプレートロックツマミを確実に締めてロックします。

E: Adjusting the Sliding Plate

If the camera tilts backward or forward, adjust the position of the Sliding Plate.

● While making Sliding Plate adjustments, be sure to secure the camera to avoid sudden camera movements.

- 1 Hold the camera and loosen the Sliding Plate Lock.
- 2 Slide the Sliding Plate back or forth to balance the camera and securely tighten the Sliding Plate Lock.

F**F: パニング・ティルティング****F-1** パニング

- 1 パンロックツマミをゆるめ、パンハンドルを左右方向に動かします。
- 2 ロックする場合は、パンロックツマミを確実に締めてロックしてください。

F-2 ティルティング

- 3 ティルトロックツマミをゆるめ、パンハンドルを上下方向に動かします。
- 4 ロックする場合は、ティルトロックツマミを確実に締めてロックしてください。

F: Panning / Tilting and Lock**F-1** Panning

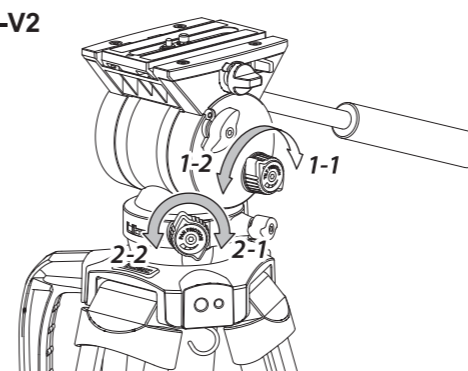
- 1 Release the Pan Lock before panning left or right.
- 2 Firmly tighten the Pan Lock if necessary.

F-2 Tilting

- 3 Release the Tilt Lock before tilting up or down.
- 4 Firmly tighten the Tilt Lock if necessary.

G

*TH-V2

**G: フリクションの調整**

パン・ティルトそれぞれのフリクションを好みに応じて調整することができます。

G-1 パンフリクションの調整

- 1 パンフリクションツマミを時計回りに回すとフリクションが強くなり、反時計回りに回すとフリクションが弱くなります。

G-2 ティルトフリクションの調整

- 2 ティルトフリクションツマミを時計回りに回すとフリクションが強くなり、反時計回りに回すとフリクションが弱くなります。

G: Adjusting friction force

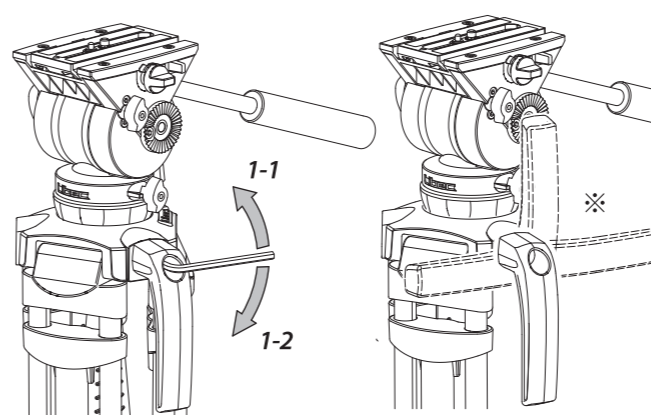
The friction force on panning and/or tilting can be adjusted to your preferred settings accordingly.

G-1 Adjusting the Pan Friction

- 1 Turn the Pan Friction Knob clockwise/counterclockwise to increase/reduce friction force respectively.

G-2 Adjusting the Tilt Friction

- 2 Turn the Tilt Friction Knob clockwise/counterclockwise to increase/reduce friction force respectively.

H**H: キャリングハンドルの使い方**

● 三脚を持ち運ぶ場合は必ず脚を閉じ、トランスポートロックで脚を留めてください。

● カメラは必ず取り外してください。

● キャリングハンドルは着脱が可能です。

● 使用工具：六角棒スパナ

- 1 キャリングハンドルを着脱する際は、六角棒スパナを使用してください。(1-1 ゆるめる / 1-2 しめる)
※ キャリングハンドルは4つの方向で固定することが可能です。

H: How to use the Carrying Handle

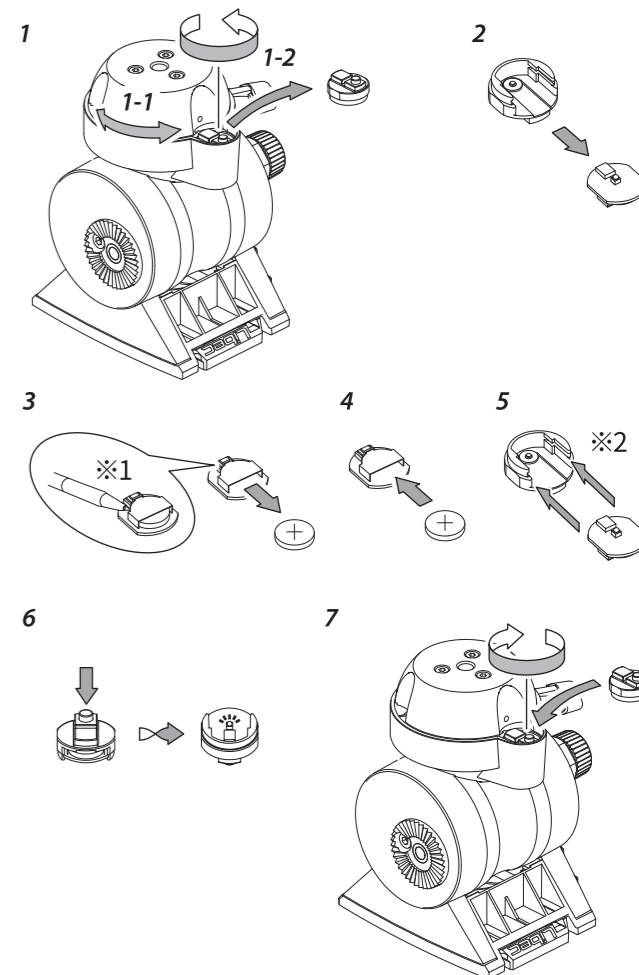
● Make sure that the tripod legs are bundled and strapped with the Transport Lock when carrying.

● Be sure to remove the camera.

● The Carrying Handle is detachable.

● Tool required: Hex Key Wrench

- 1 Use the Hex Key Wrench to attach/detach the Carrying Handle. (1-1 Loosen / 1-2 Tighten)
※ The Carrying Handle can be fixed in four directions.

I**I: 水準器照明電池の交換** ※使用電池：CR1220

- 1 ヘッドを脚から取り外し、逆さにしてください。水準器照明ホルダーが外せる位置にボールレベラーを回転させた後、水準器ホルダーをゆるめて取り外します。
- 2 水準器照明ホルダーから水準器照明基板を取り外します。
- 3 水準器照明基板から電池を取り外します。

※1 電池は電池取り出し口の反対側から先端の細い道具を使うとスムーズに押し出すことができます。

- 4 プラス面が上になるように、新しい電池を取り出し口から入れてください。
- 5 水準器照明基板を電池取り付け面が下になるように水準器照明ホルダーに差し込みます。

※2 水準器照明基板が水準器照明ホルダーの基板差込み用の溝に入ったことを確認してから奥へスライドさせてください。

- 6 水準器照明ホルダーの水準器照明スイッチを押して、点灯することを確認してください。

● 点灯しない場合は、電池がしっかり付いているか確認してください。

- 7 水準器照明ホルダーを確実にしめつけます。

I: Level Illumination ※ Battery Type : CR1220**How to Replace the Battery**

- 1 Remove the Head from the tripod and safely set it upside down. After turning the Ball Leveler to the position where the Level Illumination Holder is detachable, release the Level Illumination Holder from the Unit.
- 2 Remove the PCB Unit from the Level Illumination Holder.
- 3 Turn the PCB Unit over and remove the battery.

※1 Use a pointed tool to push out the battery from the opposite side of the opening.

- 4 Insert the new battery into the opening with positive side face up.
- 5 Insert the PCB Unit into the Level Illumination Holder with the battery face down.

※2 Ensure that the PCB Unit is plugged into the Level Illumination Holder groove and slide it inside.

- 6 Check functionality by pressing on the Level Illumination Switch.

● If it does not light up, please check the battery attachment.

- 7 Securely tighten the Level Illumination Holder.